

ASX Release | ClearVue Technologies Limited (ASX: CPV)

澳大利亚证券交易所 通告 | ClearVue Technologies Limited (股票代码: CPV)

ClearVue signs Letter of Intent with Jinmao Green Building Technology

ClearVue 与北京金茂绿建科技有限公司签署合作意向书

Highlights

内容提要

- **ClearVue signs Letter of Intent with Beijing Jinmao Green Building Technology Co. Ltd in China**
ClearVue 与中国公司北京金茂绿建科技有限公司签署合作意向书;
- **The Parties to complete a trial building project that deploys the ClearVue IGUs at Hebei Province (TBC) in China;**
双方将在中国 河北省 (待定) 完成对 ClearVue 密封玻璃模块 (ClearVue IGU) 的试点项目;
- **Subject to a successful trial the parties to negotiate terms of a Distribution Agreement for Jinmao Green Building Technology to potentially become the exclusive distributor for the ClearVue PV IGUs for sale in Mainland China.**

根据试点项目的完成情况, 双方将就代理协议条款进行协商; 协议将授权金茂绿建成为 ClearVue 密封玻璃模块 (ClearVue IGU) 在中国大陆的独家代理。

23 April 2020: Smart building materials company ClearVue Technologies Limited (ASX:CPV) (*ClearVue* or the *Company*) is pleased to announce that it has signed a Letter of Intent (*LOI*) with Beijing Jinmao Green Building Technology Co. Ltd (*Jinmao Green Building*).

2020年4月23日: 智能建筑材料公司 ClearVue Technologies Limited (澳交所股票代码: CPV) (简称“ClearVue”) 十分高兴在此宣布已与北京金茂绿建科技有限公司 (简称“金茂绿建”) 签订合作意向书 (简称“意向书”)。

The LOI sets out the intention of the Parties on establishing a collaboration for the promotion, distribution and joint development of ClearVue’s IGU and smart solar windows for sale in the mainland Chinese market (excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan) (*Mainland China*).

意向书阐明了双方对于建立合作关系、以销售为目的共同在中国大陆市场 (除香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾省) (简称“中国大陆”) 宣传、经销、开发 ClearVue 密封玻璃模块 (ClearVue IGU) 和其他智能光伏玻璃窗产品的意向。

Jinmao Green Building is wholly owned by China Jinmao Holdings Group Limited (**China Jinmao**), a company listed on the Hong Kong Stock Exchange and a subsidiary of Sinochem Group Co. Ltd. (see *About* section below). Jinmao Green Building provides green building and other environmental expertise and technical support to its parent company including to ensure construction projects undertaken by the China Jinmao are in compliance with construction and environmental laws and regulations imposed by the PRC government.

北京金茂绿建科技有限公司是中国金茂控股集团有限公司（简称“**中国金茂**”）下属全资子公司。中国金茂是一家香港交易所上市公司、中国中化集团有限公司旗下企业（详情请见下文“关于”段落）。金茂绿建为母公司提供绿色建筑及其他与环境相关工作的专业和技术支持，包括确保集团进行的建筑项目符合中国政府在建筑和环境领域实施的相关法律规定。

The terms of the Letter of Intent include that:

合作意向书的条款包括：

- The Parties will first complete a trial project using existing ClearVue products and technology. The terms of the Trial Project are to be agreed but will comprise integration of the ClearVue PV IGU glazing into a new construction project being completed by Jinmao Green Building or its associates at a location in the Hebei Province of Mainland China (**Trial Project**).

双方将采用现有 ClearVue 产品和技术首先完成试点项目。试点项目的具体内容有待落实，但会在中国河北省的金茂或金茂合作方新建项目中应用 ClearVue 密封光伏玻璃模块（简称“**试点项目**”）。

- Subject to the outcome of the Trial Project, the Parties will collaborate on forming a partnership with Jinmao Green Building potentially becoming ClearVue’s exclusive distributor in and for Mainland China;

根据试点项目的完成情况，双方将尝试建立合作关系，金茂绿建将拟成为 ClearVue 在中国大陆的独家代理。

- The Parties will then seek to collaborate further on an agreed joint research and development program, with the further possibility of establishing a joint venture company and a manufacturing plant in and for Mainland China together.

在此之后，双方将继续深化合作，在互认的基础上开展联合研发项目，并可能一同在中国大陆成立合资公司、建立工厂。

- It is expected that the Trial Project will (subject to minimal delays from the COVID-19 virus impacting on manufacturing, transport and installation times etc.) be completed by 30 September 2020, with the intent that a formal exclusive distribution agreement then be concluded by 31 December 2020.

现预计，试点项目将在 2020 年 9 月 30 日前完成（不排除因为新冠肺炎疫情影响生产、交通和安装而造成的轻微延迟），且希望在 2020 年 12 月 31 日前双方能完成独家代理协议的签署工作。

- Unless otherwise agreed in writing, each party shall bear its own costs and expenses incurred, i.e. travel, and shall not request reimbursements from the other party.

除以书面形式另有规定，双方承担各自的费用和开销，例如差旅费用，且不得要求对方给予报销。

Commenting on the Letter of Intent, Executive Chairman Victor Rosenberg has said:

ClearVue 执行主席 Victor Rosenberg 就合作意向书发表评论：

“The LOI with Jinmao Green Building Technology Co. Ltd represents fantastic initial first steps towards firming up our market entry strategy for sales in Mainland China. To date our focus in China has been on securing OEM partners for sales outside of Mainland China. Jinmao Green Building is a very well-established brand in the green building space and is supported by its parent, China Jinmao Holdings Group who are leading real estate and hotel developers in the PRC. ClearVue looks forward to completing a successful initial trial building project with Jinmao Green Building in the PRC in this year (subject to the impacts of the COVID-19 virus) with the intent that if successful Jinmao Green Building is subsequently appointed as a distributor for the ClearVue products for sale in Mainland China.”

“与金茂绿建签署合作意向书是对我们入市中国策略很好的巩固。迄今为止，我们在中国的工作重点一直是寻找牢靠的代工合作伙伴，为的是在中国以外市场开展销售活动。金茂绿建是绿色建筑领域的知名品牌，身后有其母公司的支持，而母公司中国金茂控股集团有限公司又是中国房地产和酒店顶尖开发商。ClearVue 期待能与金茂绿建在今年（不排除新冠肺炎疫情的影响）共同成功完成试点项目，取得理想成果，授权金茂绿建成为 ClearVue 产品在中国的销售代理。”

Commenting on the Letter of Intent, the Chief Technology Officer & Dean of Smart Energy Research Institute of Beijing Jinmao Green Building Technology Co. Ltd, Dr Chao Zhang has said:

北京金茂绿建科技有限公司首席科技官兼智慧能源研究院院长张超博士就合作意向书发表评论：

“We are very much looking forward to working with ClearVue, initially to completing our initial trial and then to exploring how we can introduce the ClearVue product into green building projects in the Mainland China market. We believe that the ClearVue PV product will be a fantastic complement to and a great fit with the range of other green building products and materials we have been introducing into the Mainland Chinese construction industry over the last few years. We look forward to working with ClearVue to find suitable projects for this fantastic product and see a confident future together.”

“我们非常期待与 ClearVue 的合作，以试点项目作为开始，继而共同探索在中国大陆将 ClearVue 产品引入绿建项目的方式。我们相信，ClearVue 光伏产品会与以往我们引进中国大陆建筑行业的各类绿建产品和材料，形成良好的契合。期待与 ClearVue 一道为这款出色的产品找到合适的项目，共同打造美好的发展前景。”

This announcement was approved for release by the Board of ClearVue Technologies Limited.

For further information, please contact:

详询请联系:

ClearVue Technologies Limited

Victor Rosenberg

Executive Chairman/执行主席

ClearVue Technologies Limited

victor@clearvuepv.com

P/电话: +61 8 9482 0500

About ClearVue Technologies Limited

关于 ClearVue Technologies Limited

ClearVue Technologies Limited (ASX: CPV) is an Australian technology company that operates in the Building Integrated Photovoltaic (BPIV) sector which involves the integration of solar technology into glass and building surfaces specifically windows and building facades, to provide renewable energy. ClearVue has developed advanced glass technology that aims to preserve glass transparency to maintain building aesthetics whilst generating electricity.

ClearVue Technologies Limited (澳交所股票代码: CPV) 是一家澳大利亚科技公司, 属于建筑光伏一体化行业, 即将光伏技术与玻璃和建筑表面相结合, 尤其是窗户和建筑立面, 从而提供可再生能源。ClearVue 开发了一种尖端玻璃技术, 可以在保留玻璃透明度、维持建筑美观性的同时产生电能。

Solar PV cells are incorporated around the edges of an Insulated Glass Unit (IGU) used in windows and the lamination interlayer between the glass in the IGU incorporates ClearVue's patented proprietary nano and micro particles, as well as its spectral selective coating on the rear external surface of the IGU.

在一扇窗户上, 太阳能光伏电池被安装在一个密封玻璃模块 (IGU) 的四周围。密封玻璃模块中的玻璃夹层和底面外层上的光谱过滤涂层采用的是 ClearVue 纳米微粒专利技术。

ClearVue's window technology has application for use in the building and construction and agricultural industries (amongst others).

ClearVue 的玻璃科技已经在建筑和农业等行业有所运用。

ClearVue has worked closely with leading experts from the Electron Science Research Institute, Edith Cowan University (ECU) in Perth, Western Australia to develop the technology.

ClearVue 一直与位于西澳大利亚珀斯的埃迪斯科文大学电子科学研究所的顶尖专家合作进行技术开发。

To learn more please visit: www.clearvuepv.com

欲了解更多信息请访问: www.clearvuepv.com

About Beijing Jinmao Green Building Technology Co. Ltd

关于北京金茂绿建科技有限公司



Beijing Jinmao Green Building Technology Co. Ltd is a wholly owned subsidiary of China Jinmao Holdings Group Limited (SEHK: 00817) (incorporated and headquartered in Hong Kong SAR) itself a subsidiary of the China state-owned enterprise Sinochem Group Co., Ltd., one of the Top 500 World's Enterprises. China Jinmao Holdings Group Limited (**China Jinmao**) is a platform enterprise under the real estate and the hotel segment of Sinochem Group Co., Ltd. Sinochem Group is one of the central state-owned enterprise approved by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission to engage in property development and hotel operations.

北京金茂绿建科技有限公司是中国金茂控股集团有限公司（港交所股票代码：00817）（香港法项下成立，总部位于香港）的全资子公司。中国金茂控股集团有限公司是世界 500 强之一的国有企业，中国中化集团有限公司的子公司。中国金茂控股集团有限公司（简称“中国金茂”）是中国中化集团旗下房地产和酒店板块的平台企业。中国中化集团是中央企业，经国务院国有资产监督管理委员会批准进行地产开发和酒店运营活动。

To learn more please visit: <http://www.greenjm.cn/>

欲了解更多信息请访问: <http://www.greenjm.cn/>

Forward Looking Statements

前瞻性声明

Statements contained in this release, particularly those regarding possible or assumed future performance, revenue, costs, dividends, production levels or rates, prices or potential growth of ClearVue Technologies Limited, are, or may be, forward looking statements. Such statements relate to future events and expectations and, as such, involve known and unknown risks and uncertainties. Actual results and developments may differ materially from those expressed or implied by these forward-looking statements depending on a variety of factors.

此通告中包含的声明，尤其是与 ClearVue Technologies Limited 未来有可能或预估的经营状况、收入、开销、分红、产量和生产率、价格以及潜在成长相关的声明，是或可能是前瞻性声明。此类与未来发生的事件、预期或其他类似情况相关的声明包含已知和未知风险及不确定性。实际的结果和发展可能与此类前瞻性声明中表达或指向的情景产生重大不同，基于多种因素而定。